ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO !

IYEZA ELIKULU LASE

SOUTH AFRICA.

[Picture]

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lie gqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

Amahashe Alahlekile!

ZIMAZI zimbini ; zibomvu zombini;

ziyanyisa zombini; iminyaka yawo— enye imazi iminyaka mihlanu, enye mine ; zanyisa enetole ubomvu ; omabini ngamaduna; omabini, noko elinye ububomvu balo abucacanga, njengokuba esexhonti nje libambe ukuba ngati libu mfusa. Ondilandisileyo angavuzwa. Alahleke ngo 4 July, 1889. Ndim, Siyikili Mackinon, Etyeni, Tsolo, via Umtata.

I-PILISI

zika-Nozala

u-SIEGEL.

ZOKUQHINA KWE SISU, NE SIBINDI, NJALO-NJALO.,

AZIFANI neminye imitshekisane, kuba zimneeda unontu zingakange zimvise zintlungu ngakumbi. Zisebenza ngendlela engenamatyotityoti, pofu ifezekile; azibang’ intlanzo kwanazintlungu zirenyayo esiswini.

Kule michiza yaziwayo ezi Pilisi ngowona ufanele ukugeinwa zizindlu zonke. Ziwageca amatumbu zonke izinto ezixakanisayo; ziwashiye ehlambulukile.

Ngowona mebiza wokususa izinto ezona impilo yomntu—ukuqhina kwe sisu, ne sibindi.

Zilucango lokutintela icesine, nazo zonke intlobo zezifo, ngokususa ematunjini yonke into ebanga ukufa. Zisebenza kakuhle, ngokukauleza, pofu ngapandle kwe ntlungu.

Ukuba uke waqubisana nengqele, wabe sewusiva ukuba ukuba ucotelwa yi cesine—kubuhlungu intloko, umhlana, nemilenze, ezi Pilisi zika Seigel zityiwe kanye nakabini zoyichita longqele, ziyinqande icesine leyo.

UIwimi olunokhwetu, nimlomo orara, zibangwa kukungcola kwesisu. Ukutyiwa kwezi Pilisi amaxesha ambalwa, kuyasihlambulula isisu, kususe uburara emlonyeni, kwenze umntu atande ukutya, izinto ezine mpilu ke ezo.

Ngamaxesha afuti isifo, nokuba ku kutya okubolileyo kubangela intlanzo, noxaxazo. Angati amatumbu egecwe oko kunchola nge Pilisi zika Siegel zitshabe zonke ezonto, kungene impilo.

I Pilisi zika Siegel ziyakunqanda ukungapili okubangwa kukutya, nokusela, okudlule emgceni. Inye nambini zityiwe ngumntu xa aya kulala kosa seletanda ukuya emsebenzini wake.

Ezi Pilisi. kuba zidyojwe ngeswekil, zimnandi ekutyiweni. Uburara obukoyo kwezinye i pilisi bugqukiwe.

ZITENGISWA ZIZO ZONKE IZINDLU AMAYEZA.

NGABANINILO;

A. J. WHITE, Limited.

London, England.

ISAZISO.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.,
KING WILLIAMS TOWN.

 PLOUGHS!

19i, 55, and 75.1

Plough Beams, Handles, Shares, Bolts, Wheels, etc.

IRON POTS, with long legs.

 RED OCHRE

CORRECT SHADE.

*COFFEE, TEA, SUGAR, RICE, etc.*

 V. DOLD and CO.

 E-DIKENI

BATENGA yonke into NGEMPAHLA nange CASH.

Banempahla eninzi, enoncedo, e TSHIPU.

Pambi kokuba utenge kwezinye indawo kawuye kuvela kwa. DOLD & CO.

Abatenga nge CASH bayapulelwa kakuhle.

 Inyama ne Zonka

Nonto ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko
BOURKE NO MARSH,
e Nyutawini nakwisitala kwisitalato
kwe ofisi ngase mcantcatweni

MNA, Jacob Boom, unyana wesibini ka Prins do Anna Boom. Ndiya nika isaziso sokuba umkuluwa wam, u-William Boom, ondagqibela ukuva ngaye ese Kimber­ley, nge 1884, nondagqibela ukumbona ngo April, 1883, emva kokuti shwaka kwake iminyaka e 21 engaziwa apo akona nondate ke ngo April, 1883, ndamalatisa ukuma kwezinto nemfanelo yokulungiswa kamsinya kwempahla engumhlaba ose gameni lika bawo, u Prins Boom, owa bhuba ngo 18th December, 1864, engenzanga (will) newadi ebhaliweyo ngayo lempahla ingumhlaba nje i ngokomteto wabatshate ngo kwesiko las mlungwini : Ukuba akabuyi agoduke ezekungenisa ibango lake kuyo lempahla ingumhlaba eseyixeliwe ahlaule zonke indleko ezilunge nalompahla ingumhlaba kwa neze. sesaziso. Ndiya kwenza ukuba lompahla ingumhlaba iguqulelwe egameni lam emva ko AUGUST 16, 1889.

tl6,8 JACOB BOOM, Emtata.

akuko rafu

YE

 ZINJA

IRAFU ibulewe. Into yonke siya kuyitoba kwa

BANTSUNDU. Sine mpahla eninzi esisayivulayo.

ABAZAKUTSHATA singabenzela i LOKWE ne MINQWAZI bakufuna ukuba benzelwe.

Kulomsebenzi ungentlasina maledi amabini ngokukodwa okuwenza. —

Ezamadoda i Suti, njalo, njalo, zinokusikwa baku zi ODOLA.

Zonke betu’zipantsi ngokubalulekileyo.

 SIYIBULELE IRAFU !

W. O. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.

KWI VENKILE

YO KATA,

J. E. DEXTER.

INGCIBI yemiti no Mlungiseleli woku ngcwaba. Ngezantsi kwesitora sakw- Aluveni.

King williamstown.’

Ikaya Labantsundu.

LOMZI ngowa Bantsundu konke na. Sati izinto zimi ngomxholo enkundleni ye Marike. Nanamhla sitsho. Ngoku u Xiniwe nne kari namahashe okusa nokuputuma abantu napina ngamanani alula.

PAUL XINIWE, General Agent.

King Williams Town. June 10, 1889.

Bonisani Madoda.

IHASHE eli bomvu lilahleka emntwini e Qonce, emagqubeni. Litiwe cipu i indlehe yokohlo, upawana ngase mva ; line nxeba pezu komkeno wokohlo, nokudumbana , pezu kopupu lomkono wokohlo, ne ntsumpa ngapakati komlenze wokohlo. Olifumeneyo eli hashe malise ku Mr. Editor, we *Mvo,* e Qonce, mhlaumbi ku Nkani, e Toleni, pesheya kwe nciba ; londoda youfumana umvuzo wayo.

Ikaya Lendwendwe.

SIYAZISA ukuba “ Ikaya” sisaligcinile apa e-Komani. Amagumbi, nezitale, nentlalo yonke ilungile kakulu, ezantsi kwe Marike.

R. T. NUKUNA & CO, Calderwood Street, Queenstown.

 AMAYEZA

B. G. LENNON & CO., Abatengisi bamayeza nabenzi bawo

E MONTI.

BONA bawatenga pesheya awabo amayeza.

Benza amayeza ama Bhulu nemiciza yama Xosa. Bawubongoza umzi ukuke nqwa. lasele kulawo alandelayo, abhalwe nge nteto yesi Xosa.

*Oka LENNON*

*Umciza Wokohlokohlo,*

*Eka LENNON*

*Incindi Yamazinyo.*

*Oka LENNON*

*Umciza we Stepu (wesifo sentsana).*

*Oka LENNON*

*Umciza wamehlo.*

*Aka LENNON*

*Amafuta ezilonda.*

*Ezika LENNON*

*Inqqatana zomtshekisane.*

*Oka LENNON*

*Umciza woxaxazo.*

*Oka J ENNON*

*Umciza wepalo.*

*Oka LENNON*

*Umciza wengozi.*

*Oka LENNON*

*Umciza wecesina.*

UMTENG1SI

*E. BLANCK, Germani, Transkei.*

ELIKA

ORSMOND
IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA

Yincindi yengcambu zemiti velilizwe.

UMPILISI WE ZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjente Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini, Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’ eninzi yezilwelwe zama Nkazana, nialo, njalo.

Kangela Encwadini abapili8iweyo nendlela elisetyenziswa ngazo, zibhalwe nges Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele. namava amaninzi umninilo, uliyaleza ngengqiniseko eliyesa ukuba liyayi pilisa inko. liso yezifo zabantsundu base Afrika kwanale Fiva (cesina) yase Dayimani’ kona Kwesi sifo sabantu abamnyama livi nnoho Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zisheleni zontatu zele liyeza elinga tata intsuku ezilishumi Ibhotile nganye ihamba nencwadi ene nteto yesi Xhosa,

Lilungiselelwa upiainilo kupela ngu

 g.e. cook,
KING WILLIAM’S TOWN,

Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

adume kunene,

ka

JESSESHAW(U-Nogqala),

 E BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda okungawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno ngqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so xaxazo lwe gazi nezinye izisu ezikatazayo.

UMAFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisi Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentlokoyonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI OBARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, akungatamli kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, okuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka, nezinye.

umncwane wesihlahla

(Confection of Rhubarb).

Incidi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nezabantvana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nesitepu nesinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic).

iyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butatakanokungatandi nto ityiwayo

UBUGQI (Magic Healer).

Amafuta akupilisa msiyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebuhle bugudo ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa “Lelona” xa isifo sokuhamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela voku wasebenzisa zishicilelwe wokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi ofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza yesicweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, igqira elisebenza ngemiciza. e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa nke kwinkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya

Amagosa Alamayeza—

*E Qonce—* Dyer & Dyer, Malconness & Co., Drummond & Co.

E *Ngqamakwe—*Mrs. Savage.

*E Monti*—B. G. Lennon & Co.

*E Rini—*E. Wells.

*E Dikeni—'R.* Stocks.

E Komani—Mager & Marsh.

*E Bhayi—*B. (1. Lennon & Co.

*E Ngqusha—*W. A. Young, E q.

Ikaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala

Umenzi Wezihlangu.

MNA ogama lingasezantsi ndiya zisa kubo bonke, abakufupi nale’ Dolopi okokuba ndingumenzi we Zihlangu ndaye : ndingabizi kakulu ngoku lungiselela amaxesha, umsebenzi ndiwenza ngokukawuleza nange nyameko kunye yonke into esakuba itenjelwe kum,

J. P. MANYISANE, Shoemaker. Barkly East, 31 May, 1889.

Bonisani Mawetu!

NDILAHLEKWE lihashe lam. Limhlope, lihashekazi, lifupi alina lupawu, upawu lose lupupini olungase kunene uqekekile ngapambili. Uncedo mawetu, lilahleke ngomhla we 26 June, ngokuhlwa. e Ceru. Elihashe yimbaleki, yimini enda ndiqala ukulikwela lomini lemkiswa alibanjwa ngapandle kulibiza ngombona lipapile kakulu.

Elijah T. S. Bangapi

 Springs.

ISAZISO.

NDIYA wazisa umzi wakowetu ase Maxhoseni, Embo, e Natala nase Da­yimani, ukuba mna, ngama lingezantsi, ndivule Ikaya Labahambi apa. Yeyona ndlu ikufupi ne Railway Station, e Kowie Street, kufupi ne bhuloro ekutiwa yi Dundas Bridge, apo nofumanisa kona impato efanelekileyo, izixhaso nokulala okufan lekileyo, ngamanani apantsi kakulu. Kuko nesitali samahashe esine groom epapame kunene,

ROBERT XHOLLA,

Kowie Stseet.

Graham’s Town, 28th June, 1889.

BANTU BASE RINI.

BONISANI nmfana ontsundwana orwanqana, igama ngu Cumming Belk , Vazi wase Ncemera (e Peelton). Iminyaka ise sixenxeni engasibha'eli, samgqibela ese Rini. Omnakanayo mabhalelo ku Mary Bele e Qonce nokuba ku Mhleli we *Mvo.*

BANTSUNDU!

Bantsundu! Bantsundu!

NALI iculo lika “Folokoco” lingelilo Elamaqaba Umqolo we Namba, kodwa elika Folokoco yedwa , Lilo eli: —

Kuko Venkile apa e King, Kekalok’ impahla yayo Ikup’ezezinye everything, Kumbulani Ivenkile leyo. Umniniyo utiywe ngamakesikazi

Ngapandle komteketiso Ngu Folokoco,— Manenekazi.

Yizani ninqwenise iliso.

Zityal’ ezetu zaba Tshakszi, Ngokwenyani zihleli zodwa,— Amanene, namanenekazi

S’thrue, inteng’ yetu iyodwa.

Zibhatyi, zihempe, neminqwazi, Nebhulukwe zezisikiweyo,— Zonk’ impahla zamaledikazi : Ngenene zezifanelekileyo.)

Siti kwaba batenga kade Ninga dinwa zihloho zetu Kude kube ngu napakade Nitenga kweya kowetu.

Ningayilibali indawo ekuyo Inkumba ka FOLOKOCO ngeza­ntsi kwe

Scotch Church,
Kin gwilliamsto wn,

Apo niya kumbona kona u Mr, FOLOKOCO ngokwake (saluf).

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba kangelise lamayeza abalulekileyo. .

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxazo.

1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta).

1/6 ibotile.

Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nckwekwe.-

9d. ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

Ezika

COOK Ipils.

 1/ ngebokisana.

Eka

COOK Incindi Yezinye,

6d. ngebotile.

Oka

COOK Umciza Westepu Satantwana.

6d ngebotile.

 Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.

6d ngesiqunyana.

Oka

, COOK Umciza we Cesine. 1/6.

 Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

Printed for the Proprietor, J. Tengo- Jabavu, by Hay Brothers, Smith

Street, King Williams town,